

SENCO®

GT90CH/GT90FRH/GT60NN **Cordless Framing Nailer**



OPERATING INSTRUCTIONS
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)

BETRIEBSANLEITUNG
(ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN)

GEBRUIKSAANWIJZING
(VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING)

MODE D'EMPLOI
(TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES)

KÄYTTÖOHJEET
(ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS)

BRUKSVISNING
(OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE)

BRUKSVISNING
(ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA UNDERVISNINGARNA)

BRUGSANVISNING
(OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER)

ISTRUZIONE PER L'USO
(TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

INSTRUCCIONES DE EMPLEO
(LA TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)



GT90CH



GT90FRH



GT60NN

© 2012 by Senco Brands, Inc.

Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245
www.senco.com
EU: www.senco-emea.com

Questions? Comments?
e-mail: toolprof@senco.com

NFE85F5G7N Revised March 13, 2012
Replaces 2/2/12

English	Deutsch	Polski	Français
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS	OBOWIĄZKI PRACODAWCY	RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR
It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference. 	Es obliegt der Verantwortung des Arbeitgebers, sicherzustellen, dass jeder Mitarbeiter, der zur Verwendung dieses Werkzeugs beauftragt wurde, dieses Handbuch gelesen und verstanden hat. Halten Sie dieses Handbuch für zukünftige Einsichtnahme bereit.	Na pracodawcy spoczywa obowiązek upewnienia się, że niniejszy podręcznik został przeczytany i zrozumiany przez wszystkich pracowników wyznaczonych do korzystania z omawianego narzędzia. Niniejszy podręcznik należy zachować do korzystania w przyszłości.	Il est de la responsabilité de l'employeur d'assurer que ce manuel soit lu et assimilé par tout le personnel assigné à l'utilisation de cet outil. Garder ce manuel disponible comme référence future.

Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk
TYÖNANTAJAN VASTUUT	VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER	ARBETSGIVARANSVAR	ARBEJDSGIVERENS ANSVAR
On työnantajan velvollisuus varmistaa, että työkalun käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöohjeen. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.	De werkgever moet ervoor zorgen dat alle werknemers die het gereedschap gebruiken deze handleiding lezen en begrijpen. Bewaar deze handleiding om ze later te kunnen raadplegen.	Det åligger arbetsgivaren att se till att all personal som anvisas att använda detta verktygläser och förstår denna handbok. Ha denna handbok tillgänglig för framtida referens.	Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre at denne vejledning læses og forstås af alle medarbejdere, der er udpeget til betjening af dette værktøj. Denne vejledning bør holdes tilgængelig til fremtidige opslag.

Italian	Español	Greek	Russian
RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO	RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR	ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ	ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РАБОТОДАТЕЛЯ
Il datore di lavoro è tenuto a garantire che il presente manuale venga letto e compreso da tutto il personale addetto all'uso dell'utensile. Tenere il manuale a disposizione per eventuale futura consultazione.	Es responsabilidad del empleador asegurar que todo el personal asignado al uso de la herramienta lea y comprenda este manual. Conserve este manual disponible para consultas en el futuro.	Αποτελεί ευθύνη του εργοδότη να εξασφαλίσει ότι διάβασαν και κατανόησαν το παρόν εγχειρίδιο όλα τα μέλη του προσωπικού που πρόκειται να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο. Διατηρήστε διαθέσιμο το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.	В обязанности лица, выдающего распоряжение на выполнение работ с данным инструментом, входит обеспечение того, чтобы рабочий персонал изучил и понял данную инструкцию. Необходимо сохранять данную инструкцию для будущего использования.

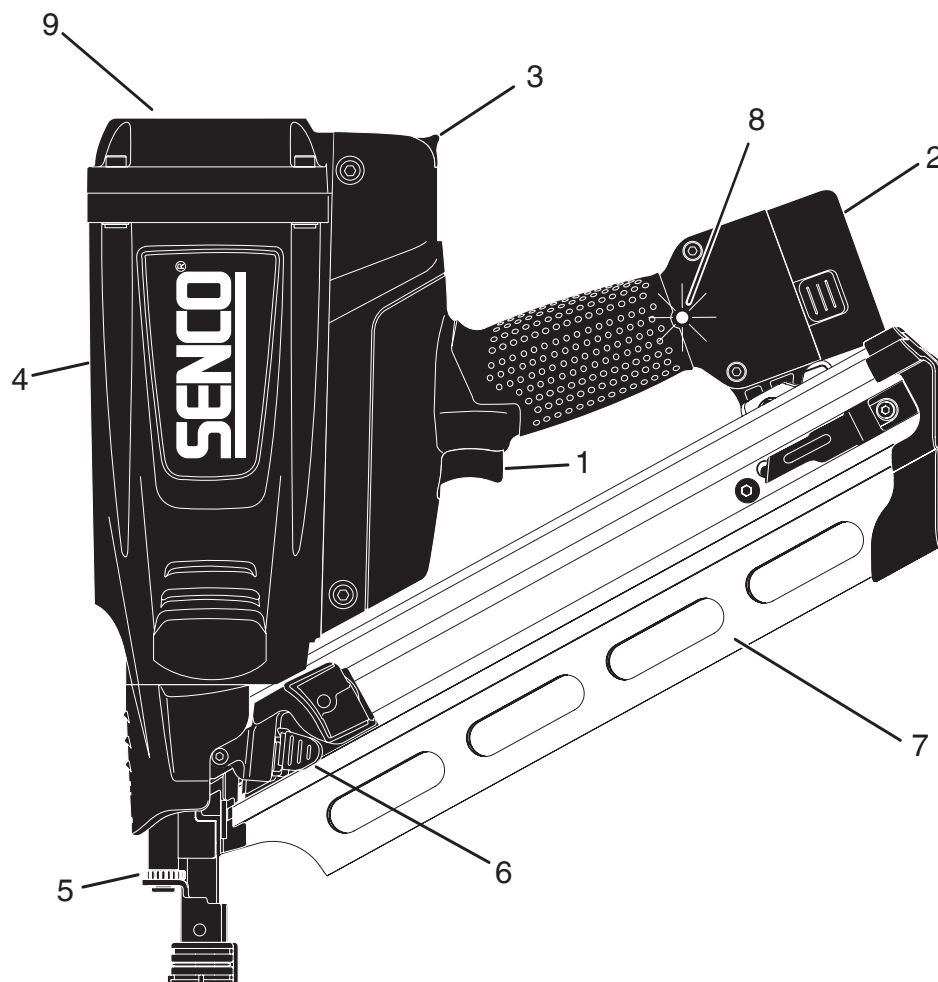
English	Deutsch	Polski	Français
TABLE OF CONTENTS	INHALTSVERZEICHNIS	SPIS TREŚCI	TABLE DES MATIÈRES
Tool Description 4	Werkzeugbeschreibung 4	Opis narzędzia 4	Description de l'outil 4
Safety Warnings 6	Sicherheitswarnungen 6	Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa 6	Avertissements de sécurité 7
Tool Safety 10	Werkzeug - Sicherheit 10	Bezpieczeństwo narzędzia 10	Sécurité de l'outil 11
Fuel Cell Safety 22	Kraftstoffzelle - Sicherheit 22	Bezpieczeństwo ogniwa paliwowego 22	Sécurité de pile à combustible 23
Battery Safety 26	Batterie - Sicherheit 26	Bezpieczeństwo akumulatora 26	Sécurité de batterie 27
Charger Safety 30	Lader - Sicherheit 30	Bezpieczeństwo ładowarki 30	Sécurité de chargeur 31
Tool Use 38	Werkzeugbenutzung 38	Użytkowanie narzędzia 38	Utilisation de l'outil 39
Maintenance 54	Wartung 54	Konserwacja 54	Entretien 55
Troubleshooting 58,62	Fehlersuche 58,62	Rozwiązywanie problemów 58,62	Dépannage 59,63
Recommended Fasteners 66	Empfohlene Nägel 66	Zalecane elementy mocujące 66	Clous recommandés 66
Tool Specifications and Accessories 67,69	Technische Daten und Zubehör 67,69	Dane techniczne i wyposażenie dodatkowe narzędzia 67,69	Spécifications de l'outil et de ses accessoires 67,69
Declaration of Conformity 71	Konformitätserklärung 71	DEKLARACJA ZGODNOŚCI 71	Déclaration de conformité 71

Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk
SISÄLLYSLUETTELO	INHOUD	Innehållsförteckning	INDHOLDSFORTEGNELSE
Työkalun kuvaus 4	Beschrijving van het gereedschap 4	Verktygsbeskrivning 4	Værktøjsbeskrivelse 4
Turvallisuuteen liittyviä varoituksia 7	Veiligheidswaarschuwingen 7	Säkerhetsvarningar 8	Sikkerhedsadvarsler 8
Työkalun turvallisuus 11	Veiligheid van het gereedschap 11	Verktygssäkerhet 12	Værktøjssikkerhed 12
Polttokennon turvallisuus 23	Veiligheid van het gereedschap 11	Bränslecellssäkerhet 24	Brændstofcellesikkerhed 24
Akun turvallisuus 27	Veiligheid van de brandstofcel 23	Batterisäkerhet 28	Batterisikkerhed 27
Laturin turvallisuus 31	Veiligheid van de batterij 27	Laddarsäkerhet 32	Opladersikkerhed 31
Työkalun käyttö 39	Veiligheid van de lader 31	Verktygsanvändning 40	Brug af værktøjet 39
Huolto 55	Het gereedschap gebruiken 39	Underhåll 56	Vedligeholdelse 55
Vianmäärittäminen 59,63	Onderhoud 55	Felhantering 60,64	Fejlfinding 59-63
Suosittelut työkalun tiedot ja lisävarusteet 66	Problemen oplossen 59,63	Rekommenderade fästdon 66	Anbefalede fastgørelseselementer 65
Yhdenmukaisuus-vaikutus 71	Aanbevolen bevestigingsmiddelen 66	Verktøjsspecifikationer 68	Værktøjsspecifikationer 66
	Specificaties en accessoires 67,70	Tillbehör 70	Tilbehør 68
	Samsvarserklæring 71	Försäkran om överensstämmelse 71	Overensstemmelseserklæring 71

Italian	Español	Greek	Russian
INDICE	ÍNDICE	ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ	СОДЕРЖАНИЕ
Descrizione dell'utensile 4	Descripción de la herramienta 4	Περιγραφή εργαλείου 4	Описание инструмента 4
Avvertenze di sicurezza 8	Avisos de seguridad 9	Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια 9	Меры по технике безопасности 9
Norme di sicurezza per l'utensile 12	Seguridad de la herramienta 13	Ασφάλεια για το εργαλείο 13	Меры безопасности при работе с инструментом 13
Norme di sicurezza per la cella a combustibile 24	Seguridad de la pila de combustible 25	Ασφάλεια για το κελί καυσίμου 25	Меры безопасности при использовании топливного элемента 25
Norme di sicurezza per le batterie 28	Seguridad de la batería 29	Ασφάλεια για την μπαταρία 29	Меры безопасности при обращении с батареей 29
Norme di sicurezza per il caricabatterie 32	Seguridad del cargador de batería 33	Ασφάλεια για τον φορτιστή 33	Меры безопасности при обращении с зарядным устройством 33
Uso dell'utensile 40	Uso de la herramienta 41	Χρήση εργαλείου 41	Порядок работы с инструментом 41
Manutenzione 56	Mantenimiento 57	Συντήρηση 57	Техобслуживание 57
Ricerca guasti 60,64	Identificación de fallas 61,65	Αντιμετώπιση προβλημάτων 61,65	Устранение неисправностей 61,65
Elementi di fissaggio consigliati 66	Sujetadores recomendados 66	Συνιστώμενοι συνδετήρες 66	Рекомендуемые гвозди для инструмента 66
Dati tecnici ed accessori dell'utensile 68,70	Especificaciones y accesorios de la herramienta 68,70	Προδιαγραφές και αξεσουάρ εργαλείου 68,70	Технические характеристики инструмента и дополнительные принадлежности 68,70
Dichiarazione di conformità 71	Declaración de conformidad 71	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ 71	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ 71

Tool Operation • Verwendung des Werkzeugs • Obsługa narzędzia • Utilisation de l'Outil
Työkalun käyttö • Bruk av verktøyet • Användning av verktyget • Betjening af værktøjet
Uso dell'utensile • Operación de la Herramienta • Λειτουργία εργαλείου • Порядок работы с инструментом

	English	Deutsch	Polski	Français	Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk	Italian	Español	Greek	Russian
1.	Trigger	Auslöser	Spust	Détente	Liipaisin	Trekker	Avtryckare	Udløser	Grilletto	Gatillo	Σκανδάλη	Курок
2.	Battery Compartment	Batterie- Fach	Komora akumulatora	Compartment de batterie	Akkukotelo	Batterijvak	Batterifack	Batterikam- mer	Vano batterie	Compartimiento de la batería	Χώρος μπαταρίας	Отсек батареи
3.	Fuel Cell Compartment	Kraftstoff- zellen-Fach	Komora ogniwa pali- wowego	Compartment de pile à combustible	Polttokenno- lokero	Vak voor de brandstofcel	Bränslecells- fack	Brændstof- celle Kammer	Vano cella a combustibile	Compartimiento de la pila de combustible	Χώρος κελιού καυσίμου	Отсек топливного элемента
4.	Motor Assembly	Motor- Baugr.	Zespół silnika	Ensemble de moteur	Moottorin kokoontulo	Motor	Motorenhet	Motorsamling	Gruppo motore	Conjunto del motor	Διάταξη μοτέρ	Двигатель
5.	Depth of Drive Adjustment	Einstellung der Einschlag- tiefe	Regulator głębokości wbijania	Réglage de profondeur d'enfoncement	Ampumis- syvyyden säätely	Afstelling spijkerdiepte	Drivjusterings- djup	Dybde af drivjustering	Regolazione profondità	Ajuste de la profundidad de pen- etración	Ρύθμιση βάθους καρφώματος	Регулировка глубины хода толкателя
6.	Feeder Shoe	Zuführungs- Schuh	Stopka podajnika	Sabot d'alimentation	Syöttökenkä	Aanvoer- schoen	Matarsko	Fødeanord- ning	Supporto alimentatore	Patín alimentador	Οδηγός τροφοδότης	Колодка подающего механизма
7.	Magazine Assembly	Magazin- Einheit	Zespół magazyńka	Ensemble de magasin	Säiliöosa	Magazijn	Magasins- het	Magasin Samling	Gruppo riserva	Conjunto del cargador de sujetadores	Διάταξη γεμιστήρα	Магазин
8.	Battery Indicator Light	Batterie- Kontroll- leuchte	Lampka kontrolna akumulatora	Voyant indicateur de batterie	Akun osoitinvalo	Verklikker batterij	Batteriindika- torlampa	Batteriindika- tor Lampe	Spia di stato batterie	Luz indica- dora de batería	Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας	Индикатор батареи
9.	Air Filter	Luftfilter	Filtr powietrza	Filtre à air	Ilmansuodatin	Lucht filter	Luftfilter	Luftfilter	Filtro dell'aria	Filtro de aire	Φίλτρο αέρα	Воздушный фильтр



English	Deutsch	Polski	Français
Description	Beschreibung	Opis	Description
The GT90 is a self contained, fully portable nailer that uses liquid hydrocarbon fuel to power a linear drive internal combustion motor. The GT90 ignites a fuel and air mixture to produce the energy to drive the motor, which in turn drives the fastener.	Der GT90 ist ein geschlossener, vollständig portabler Nagler, der flüssigen Kohlenwasserstoff-Kraftstoff zur Versorgung eines Linearantriebs-Verbrennungsmotor verwendet. Der GT90 zündet eine Kraftstoff-Luftmischung als Energie zum Antrieb des Motors, der wiederum den Nagler antreibt.	GT90 to kompletna, całkowicie przenośna wbijarka wykorzystująca zasilany płynnym paliwem węglowodorowym liniowy silnik spalinowy. We wbijarce GT90 następuje zapłon mieszanki paliwowo-powietrznej, co wytwarza energię poruszającą silnik, który z kolei wbija element mocujący.	La GT90 est une cloueuse intégrée totalement portable qui utilise comme carburant de l'hydrocarbure liquide pour alimenter un moteur à combustion interne et entraîne ment linéaire. La GT90 enflamme un mélange de carburant et d'air pour produire l'énergie faisant tourner le moteur, fait enfoncer l'agrafe.

Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk
Beschrijving	Beschrijving	Beskrivning	Beskrivelse
GT90 on itsenäinen, kannettava naulain, joka käyttää nestemäistä hiilivetypolttoainetta lineaarisessa, sisäisessä polttomoottorissa. the fastener. GT90 sytyttää polttoaineen ja ilman seoksen. Kiinnikkeen ampuva moottori saa tästä energiansa.	De GT90 is een autonome, volledig draagbare spijkermachine die vloeibare koolwaterstof gebruikt als brandstof voor een interne verbrandingsmotor met lineaire aandrijving. De GT90 ontsteekt een lucht-brandstofmengsel om de energie voor de aandrijving van de motor te produceren. De motor drijft op zijn beurt het spijkermechanisme aan.	GT90 är en komplett, fullt bärbar spikmaskin som använder flytande kolvätebränsle för att driva en linjärdriven förbränningsmotor med inre förbränning. GT90 antänder en bränsle- och luftblandning för att producera energin som behövs för att driva motorn, som i sin tur driver fästdonet.	GT90 er en selvdreven, fuld bærbar sømpistol, der bruger flydende kulbrintebrændstof til at drive en forbrændingsmotor til et lineært drev. GT90 antænder en brændstof- og luftblanding for at producere energi til at drive motoren, der til gengæld driver fastgørelselelementet.

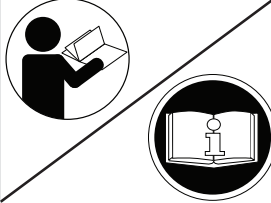
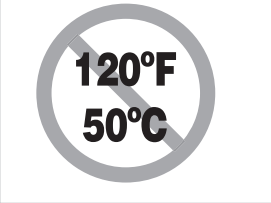
Italian	Español	Greek	Russian
Descrizione	Descripción	Περιγραφή	ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА
GT90 è una chiodatrice autonoma completamente portatile che impiega carburante liquido a idrocarburi per l'alimentazione di un motorino interno a combustione a presa diretta. Per produrre l'energia necessaria ad azionare il motore, e quindi a fissare l'elemento, GT90 impiega una miscela di carburante ed aria.	La GT90 es una clavadora autónoma, completamente portátil, que utiliza combustible líquido a base de hidrocarburos para energizar un motor lineal de combustión interna. La GT90 inflama una mezcla de combustible y aire para producir la energía que impulsa el motor, el que a su vez inserta el sujetador.	Το GT90 είναι ένα ανεξάρτητο, πλήρως φορητό καρφωτικό που χρησιμοποιεί υγρό υδρογονάνθρακικό καύσιμο για να τροφοδοτεί ένα μοτέρ εσωτερικής καύσης γραμμικής κίνησης. Το καρφωτικό GT90 αναφλέγει μίγμα καυσίμου και αέρα για να παράγει την ενέργεια που απαιτείται για την κίνηση του μοτέρ, το οποίο με τη σειρά του κινεί το καρφωτικό.	GT90 – это автономный ручной автомат для забивки гвоздей. Этот переносной инструмент использует жидкое углеводородное топливо для питания двигателя внутреннего сгорания с линейным приводом. В инструменте GT90 воспламеняется смесь топлива с воздухом для производства энергии в двигателе, который толкает механизм забивки гвоздей.

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

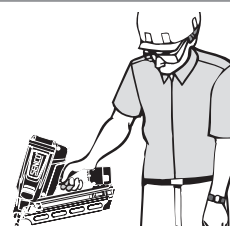
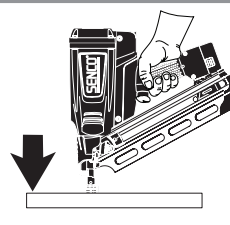
Italian

	Generella säkerhetsvarningar	Generelle sikkerhedsadvarsler	Avvertenze generiche di sicurezza
	Läs och förstå verktygsetiketterna och handboken. Underlåtenhet att göra detta kan leda till DÖDSFALL eller ALVARLIGA SKADOR.	Læs og forstå værktøjets mærkater og vejledning. Undladelse af at følge advarslerne kan medføre LIVSFARE eller ALVORLIGE KVÆSTELSER.	Leggere attentamente le etichette applicate sull'utensile ed il manuale. L'inosservanza delle avvertenze può causare INCIDENTI MORTALI o GRAVI INFORTUNI.
	Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ANSI Z87 skyddsglasögon med fast anslutna sidoskydd. Dammfiltermask, halsäkra säkerhetsskor, hjälm, eller hörselskydd måste användas för passande förhållanden. Underlåtenhet kan leda till personskador.	Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid ANSI Z87.1 sikkerhedsbriller med fast påsat sidebeskyttelse. Støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn skal bruges til passende forhold. Undladelse af at bruge dette kan medføre personkvæstelser.	Usare le attrezzature di sicurezza. Indossare sempre occhiali di sicurezza ANSI Z87.1 con schermi laterali fissati in modo permanente. Se necessario, usare mascherine, scarpe antiscivolo di sicurezza, elmetti o protezioni per l'udito. L'eventuale inosservanza può causare lesioni personali.
	EXPLOSIONSRISK. Använd aldrig verktyget i en explosiv atmosfär eller där det förekommer brännbara material eller lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Avgas eller gnistor från verktyget kan antända atmosfäriska gaser, damm eller andra brännbara material. Rök INTE medan du använder eller hanterar verktyget eller bränslecellen.	EKSPLOSIONSFARE Værktøjet må aldrig bruges i en eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelsen af antændelige materialer, så som antændelige væsker, gasser eller støv. Udstødning eller gnister fra værktøjet kan antænde atmosfæriske gasser, støv eller andre antændelige materialer. RYG IKKE mens værktøjet eller brændstofcellen betjenes eller håndteres.	RISCHIO DI ESPLOSIONI. Non usare l'utensile in un'atmosfera esplosiva o in presenza di materiali combustibili quali liquidi, gas o polveri infiammabili. I gas di scarico o scintille generate dall'utensile possono provocare l'esplosione di gas o polveri presenti nell'atmosfera o di altri materiali combustibili. NON fumare durante l'uso o quando si maneggia l'utensile o la cella a combustibile.
	OERHÖRT LÅTTANTÄNDLIG. Bränslecellen består av kondenserad gas under tryck. Håll dig undan från alla källor såsom lågor, gnistor, tändlågor, statiska urladdningar och heta ytor. Spreja inte innehållet eller punktera, krossa eller försöka öppna bränslecellen. Förbränna, återvinna, regenerera eller återvända inte bränslecellsbehållaren.	YDERST BRANDFARLIG. Brændstofcellen er gas i flydende tilstand under tryk. Holdes væk fra alle antændelseskilder, så som ild, gnister, vågeblus, statisk udladning og varme overflader. Brændstofcellen må ikke sprayes, gennemhulles eller knuses og forsøg ikke at åbne den. Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres, genindvindes eller genbruges.	MASSIMA INFIAMMABILITÀ. La cella a combustibile è gas liquefatto pressurizzato. Tenere lontano da qualsiasi fonte di ignizione, quali fiamme libere, scintille, fiammelle pilota, scariche elettrostatiche e superfici calde. Non spruzzare il contenuto, pungere, schiacciare o tentare di aprire una cella a combustibile. Non incenerire, riciclare, recuperare o riusare l'involucro di una cella a combustibile.
	Utsätt inte detta verktyg eller bränslecell för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Förvara inte i direkt solljus. Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas.	Dette værktøj eller brændstofcellen må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Må ikke opbevares i direkte sollys. Overhedning af værktøjet eller brændstofcellen kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser.	Non esporre l'utensile o la cella a combustibile a temperature superiori a 50°C. Non tenere sotto la luce solare diretta. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della cella a combustibile può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.
	Använd och förvara verktyget och bränslecellerna endast i välventilerade lokaler. Andas inte in gas, avgaser eller rökgaser. Exponering till avgaser som innehåller kolmonoxid kan ge upphov till illamående, yrhet, medvetslöshet eller annan personskada.	Værktøjet og brændstofcellen må kun bruges og opbevares på godt ventilerede steder. Gas, udstødning eller dampe må ikke indåndes. Udsættelse for udstødningen, der indeholder kulilte, kan forårsage kvalme, svimmelhed, bevidstløshed eller anden personskade.	Usare e conservare l'utensile e le celle a combustibile esclusivamente in aree ben ventilate. Non inalare i gas, gli scarichi o i fumi. L'esposizione ai gas di scarico, che contengono monossido di carbonio, può provocare nausea, capogiri, perdita di conoscenza o altri disturbi.
	Fortsätt att vara alert, se upp med vad du gör, och använd sunt förnuft när du sköter ett motordrivet verktyg. Använd inte verktyget medan du är trött, eller påverkad av droger, alkohol, eller mediciner. Ett enda ögonblicks ouppmärksamhet när man använder motordrivna verktyg kan leda till allvarliga personskador.	Udvis årvågenhed, se efter hvad du gør og brug almindelig sund fornuft når maskinværktøjet betjenes. Værktøjet må ikke anvendes ved træthed eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed ved betjening af et maskinværktøj kan medføre alvorlig personskade.	Prestare attenzione, non distrarsi ed usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile se stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione mentre si aziona un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

Svenska

Dansk

Italian

	Generells säkerhetsvarningar	Generelle sikkerhedsadvarsler	Avvertenze generiche di sicurezza
	● Sträck dig inte för långt. Behåll alltid rätt fotfäste och balansen. Rätt fotfäste och balans möjliggör bättre kontroll av verktyget i oväntade situation.	● Stræk ikke kroppen for langt ud. Sørg hele tiden for korrekt fodfæste og balance. Korrekt fodfæste og balance giver bedre kontrol over værktøjet i uventede situationer.	● Non sbilanciarsi. Mantenere sempre l'appoggio a terra e l'equilibrio. Ciò permette di mantenere il massimo controllo sull'utensile in situazioni impreviste.
	● Behåll alltid verktyg, bränsleceller och batteriladdare utanför räckhåll för minderåriga och andra utbildade personer. Verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.	● Hold altid værktøjer, brændstofceller og batteriopladere utilgængeligt for mindreårige og andre uøvede personer. Værktøjer er farlige i hænderne på uøvede brugere.	● Tenere gli utensili, le celle a combustibile, le celle delle batterie ed i caricabatterie lontani dalla portata di minori ed altre persone non adeguatamente addestrate. Gli utensili possono risultare pericolosi se in mano a personale non esperto.
	● Klä dig på rätt sätt. Ha inte lösa kläder eller juveler på dig. Bind upp långt hår. Håll håret, kläder och handskar undan för delar som rör sig. Lösa kläder, juveler eller långt hår kan fastna i rörliga delar.	● Sørg for korrekt påklædning. Løse beklædningsdele og smykker må ikke bæres. Langt hår bør sættes op. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele. Løse beklædningsdele, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægende dele.	● Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere legati i capelli, se lunghi. Tenere i capelli, gli indumenti ed i guanti lontani dalle parti mobili. Gli indumenti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti mobili.
	Verktygets säkerhetsvarningar	Værktøjssikkerhed	Norme di sicurezza per l'utensile
	● Utför inga "nödreparationer" utan rätta verktyg och rätt utrustning. Verktygstillverkarens skriftliga godkännande måste införas innan man utför några modifieringar av verktyget.	● Der må ikke foretages nogen "nødreparationer" uden passende værktøj og udstyr. Før der foretages nogen ændringer på værktøjet skal man have producentens skriftlige godkendelse.	● Non eseguire "interventi d'emergenza" in mancanza degli attrezzi e delle apparecchiature adatti. Prima di apportare qualsiasi modifica a questo utensile è necessario aver ottenuto l'approvazione scritta del fabbricante.
	● Anta alltid att verktyget innehåller fästdon. Rikta alltid verktyget ifrån dig och andra. Inga galenskap. Respektera verktyget som ett arbetsredskap.	● Gå altid ud fra at værktøjet indeholder fastgørelseselementer. Hold værktøjet pegende væk fra dig selv og andre. Ingen tossestreger. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.	● Presumere sempre che l'utensile contenga degli elementi di fissaggio. Non tenere l'utensile rivolto verso se stessi o altri. Non giocare con l'utensile. Ricordare che si tratta di un attrezzo da lavoro.
	● Kör endast in fästdonen i passande arbetsytor; aldrig i material som är för hårt att genomträngas; för mjuka material kan göra att fästdonet går rakt igenom och lämnar materialet. Aktivera inte verktyget om inte verktyget är ställt stadigt mot arbetsstycket.	● Før kun fastgørelseselementerne ind i passende arbejdsflader; aldrig ind i materialer der er for hårde til at trænge ind i. Ved for bløde materialer kan et fastgørelseselement føres gennem materialet og udledes gennem materialet. Værktøjet må ikke aktiveres med mindre det er anbragt sikkert mod arbejdsstykket.	● Inserire gli elementi di fissaggio solo nelle superfici di lavoro adeguate; non lavorare su materiali troppo duri da penetrare; i materiali troppo morbidi, per contro, possono venire attraversati dagli elementi di fissaggio. Azionare l'utensile solo se posizionato saldamente contro il pezzo da lavorare.

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

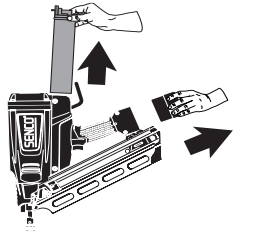
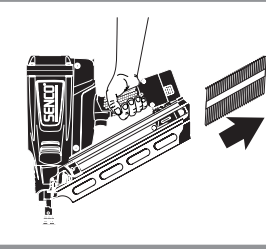
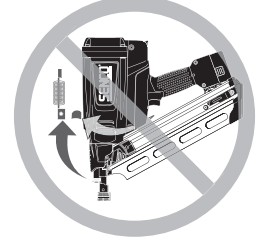
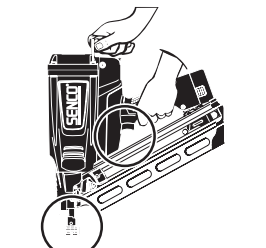
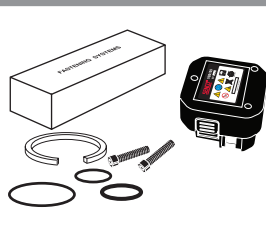
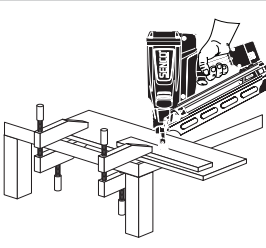
	Verktygets säkerhetsvarningar	Værktøjssikkerhed	Norme di sicurezza per l'utensile
	● Kör inte in fästdonen nära arbetsytans kant. Arbetsstycket kan spricka och fästdonet kunde flyga ut eller rikoschettera och träffa någon.	● Før ikke fastgørelseselementer ind tæt på kanten af arbejdsfladen. Arbejdsfladen kan revne og fastgørelseselementet kan løsgøre sig eller kastes tilbage og medføre personskade.	● Non inserire gli elementi di fissaggio presso il bordo della superficie di lavoro. È probabile che il pezzo si spezzi; l'elemento di fissaggio potrebbe quindi fuoriuscire o rimbalzare colpendo qualcuno.
	● Kör inte in fästdonen ovanför andra fästdon eller med verktyget på en alltför brant vinkel; fästdonen kan rikoschettera och skada någon.	● Før ikke fastgørelseselementer ind oven på andre fastgørelseselementer eller med værktøjet i en for skarp vinkel; fastgørelseselementerne kan kastes tilbage og medføre personskade.	● Non inserire gli elementi di fissaggio su altri elementi di fissaggio o tenendo l'utensile ad un angolo troppo stretto; gli elementi di fissaggio possono rimbalzare colpendo qualcuno.
	● Tvinga inte verktyget. Låt verktyget utföra arbetet. Använd rätt verktyg för din applikation. Det rätta verktyget utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt vid avsedd hastighet.	● Værktøjet må ikke forceres. Lad værktøjet udføre arbejdet. Brug det korrekte værktøj til enhver anvendelse. Det korrekte værktøj udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved ydelsen, hvortil det er designet.	● Non forzare l'utensile. Lasciare che sia l'utensile a lavorare. Usare l'utensile adatto all'applicazione in uso. L'uso dell'utensile corretto permette di lavorare meglio e con maggiore sicurezza, alla velocità prevista.
	● Använd aldrig någon del av verktyget (d.v.s. ändmuffen eller huvudkroppen) som en hammare. Verktyget kan aktiveras eller skadas och leder till ett osäkert tillstånd.	● Brug aldrig nogen del af værktøjet (f.eks. den øverste del eller selve værktøjets krop) som en hammer. Værktøjet kan aktiveres eller beskadiges og medføre farlige forhold.	● Non usare parti dell'utensile (ad es., il cappuccio o il corpo principale) come un martello. L'utensile potrebbe attivarsi o restare danneggiato e creare condizioni di scarsa sicurezza.
	● Håll händerna och andra kroppsdelar borta från verktygets säkerhetsområde för att undvika eventuell skada under hanteringen.	● Hold hænder og andre kroppsdele væk fra værktøjets sikkerhedsområde for at forhindre mulige kvæstelser under betjeningen.	● Tenere le mani e le altre parti del corpo lontane dall'area della sicura dell'utensile per evitare eventuali lesioni durante l'uso.
	● När du använder verktyget, var försiktig eftersom det finns möjligheter att verktyget kan studsas tillbaka efter att ett fästdon drivits in. Om säkerhetselementet oavsiktligt kommer åter i kontakt med arbetsytan efter en återstudning, kan ett oönskat fästdon drivas in. Följaktligen bör man låta verktyget studsas tillbaka helt från arbetsytan efter att ett fästdon neddrivits för att undvika detta tillstånd. Tryck inte säkerhetselementet på arbetsytan till ett andra fästdon krävs.	● Når værktøjet betjenes skal der udvises forsigtighed på grund af muligheden for tilbageskud af værktøjet efter et fastgørelseselement er ført ind. Hvis sikringen utilsigtet tillader en kontakt med arbejdsfladen efter et tilbageskud, kan der føres et uønsket fastgørelseselement ind. Værktøjet bør derfor have mulighed for at tilbageskude helt fra arbejdsfladen efter et fastgørelseselement er ført ind for at forhindre denne situation. Tryk ikke sikringen på arbejdsfladen før der ønskes et andet fastgørelseselement.	● Quando si impiega l'utensile, prestare attenzione alla possibilità che l'utensile rimbalzi dopo il fissaggio di un elemento di fissaggio. Se la sicura viene accidentalmente a contatto con la superficie di lavoro a seguito di un rimbalzo, è possibile che venga inserito un elemento di fissaggio non desiderato. Pertanto, per dizione, lasciar rimbalzare completamente l'utensile dalla superficie di lavoro dopo aver inserito un elemento di fissaggio. Non spingere la sicura sulla superficie di lavoro fino a quando non è necessario l'inserimento di un nuovo elemento di fissaggio.

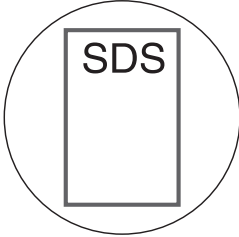
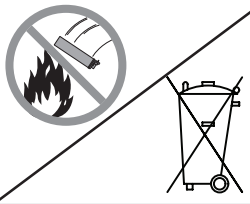
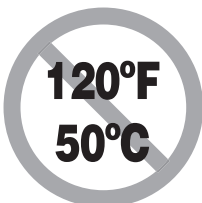
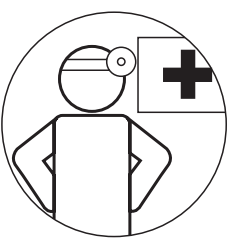
Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

	Verktygets säkerhetsvarningar	Værktøjssikkerhed	Norme di sicurezza per l'utensile
	● Ta bort batteriet och bränslecellen från verktyget innan underhåll på verktyget utförs. Ta loss eventuellt fastkilat fästdon, lämna arbetsområdet och flytta verktyget till ett annat läge, eller överlämna verktyget till annan person.	● Fjern batteriet og brændstofcellen fra værktøjet før der udføres vedligeholdelse af værktøjet, før der fjernes et fastsiddende fastgørelseselement, før arbejdsområdet forlades, før værktøjet flyttes til et andet område eller før værktøjet videregives til en anden person.	● Rimuovere dall'utensile la batteria e la cella a combustibile prima di effettuare la manutenzione dell'utensile, di rimuovere un elemento di fissaggio incastrato, di allontanarsi dall'area di lavoro, di spostare l'utensile in un'altra postazione o di passarlo ad un'altra persona.
	● Verktyget kan eventuellt slunga ut ett fästdon när batteriet och bränslecellerna föras in; sålunda bör alla fästdon avlägsnas från verktyget innan batteriet och bränslecellen insättes.	● Værktøjet kan udstøde et fastgørelseselement når batteriet og brændstofelementet monteres; fjern derfor alle fastgørelseselementer fra værktøjet før batteriet og brændstofcellen monteres.	● L'utensile può espellere un elemento di fissaggio quando vengono inserite la batteria e la cella a combustibile; pertanto, rimuovere tutti gli elementi di fissaggio dall'utensile prima di inserire batteria e cella a combustibile.
	● Använd aldrig verktyget om säkerhetselementet, avtryckaren eller fjädrarna blivit obrukbara, saknas eller skadats. Mixtra inte med eller ta inte bort säkerhetselementet, avtryckaren, eller fjädrarna.	● Værktøjet må aldrig anvendes hvis sikringen, udløseren eller fjedrene ikke er funktionssdygtige, mangler eller er beskadigede. Der må ikke manipuleres med, eller fjernes, sikringselementer, udløser eller fjedre.	● Non utilizzare l'utensile se la sicura, il grilletto o le molle sono inutilizzabili, assenti o danneggiate. Non alterare o rimuovere l'elemento di sicurezza, il grilletto o le molle.
	● Se till att alla skruvar och ändmuffar är ordentligt åtdragna. Utför dagliga inspektioner för att konstatera obehindrad rörelse av avtryckaren och säkerhetselementet. Använd aldrig verktyget om delar saknas eller skadats.	● Sørg for at alle skruer og hæfter er sikkert fastgjort hele tiden. Udfør daglige inspektioner med henblik på fri bevægelse af udløseren og sikringer. Værktøjet må aldrig anvendes hvis nogen dele mangler eller er beskadigede.	● Verificare che tutte le viti ed i tappi siano serrati adeguatamente in qualsiasi momento. Verificare giornalmente che grilletto e sicura siano liberi di muoversi. Non usare l'utensile in caso di parti mancanti o danneggiate.
	● Använd endast delar, fästdon, och tillbehör som rekommenderas eller säljs av SENCO. Modifiera inte verktyg utan tillåtelse från SENCO.	● Der må kun anvendes dele, fastgørelseselementer og tilbehør anbefalet eller solgt af SENCO. Værktøjet må ikke modificeres uden autorisation fra SENCO.	● Usare esclusivamente ricambi, elementi di fissaggio ed accessori consigliati o commercializzati da SENCO. Non modificare l'utensile senza aver ricevuto l'autorizzazione da SENCO.
	● Använd klämmor eller andra praktiska sätt för att fästa och stödja arbetsstycket på en stadig plattform. Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen är instabil och kan leda till att man tappas kontroll och skada sig.	● Brug spændbøjler eller andet praktisk tilbehør til fastgørelse og understøttelse af arbejdsfladen til et stabilt underlag. Hvis arbejdsfladen fastholdes med hånden eller imod kroppen er den ustabil, og det kan medføre, at man mister kontrollen og dermed personskade.	● Usare delle morse o altro metodo pratico per fissare e supportare il pezzo su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in mano o contro il proprio corpo non è sicuro e può provocare la perdita del controllo, con il rischio di infortuni.
	● Använd inte ett motordrivet verktyget utan en varningsetikett på verktyget. Om etiketten saknas, är skadad eller oläslig, kontakta ditt SENCO-ombud för att erhålla en ny etikett utan avgift.	● Værktøjet må ikke anvendes uden advarselmærkater på værktøjet. Hvis mærkater mangler, er beskadigede eller ulæselige bedes du kontakte din SENCO repræsentant for omkostningsfrit at anskaffe nye mærkater.	● Non usare un utensile elettrico in assenza dell'etichetta di avvertenze applicata. Se l'etichetta è assente, danneggiata o non leggibile, rivolgersi al rappresentante SENCO per ricevere, gratuitamente, una nuova etichetta.

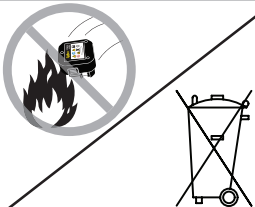
	Bränslecellens säkerhetsvarningar	Brændstofcellesik- kerhedsadvarsler	Norme di sicurezza per la cella a combustibile
	Läs MSDS (materialsäkerhetsdatablad) för ytterligare information om bränslecellens innehåll. Bränslecellen innehåller lättantändbar och verktygets smörjmedel. Använd endast bränsleceller som rekommenderas av tillverkaren av din modell.	Læs materialesikkerhedsdata (MSDS) for yderligere information om indholdet af brændstofcellen. Brændstofceller indeholder antændelig gas og smøremiddel til værktøjet. Der må kun anvendes brændstofceller, der er anbefalet af producenten af din model.	Leggere il foglio dati sulla sicurezza dei materiali (Material Safety Data Sheet - MSDS) per ulteriori informazioni sul contenuto di una cella a combustibile. La cella a combustibile contiene gas infiammabile ed il carburante per l'utensile. Usare esclusivamente le celle a combustibile consigliate dal costruttore per il modello in uso.
	Bränn, omanvända eller återvinn inte bränslecellen. Kassera den tomma bränslecellen enligt lokala, delstatliga och federala lagarna.	Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres eller genbruges. Den tomme brændstofcelle skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale love.	Non incenerire, ricuperare o riciclare la cella a combustibile. Smaltire la cella a combustibile esausta nel rispetto delle leggi locali, statali o federali.
	Utsätt inte detta verktyg eller bränslecell för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Förvara inte i direkt solljus. Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas.	Dette værktøj eller brændstofcellen må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Må ikke opbevares i direkte sollys. Overhedning af værktøjet eller brændstofcellen kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser.	Non esporre l'utensile o la cella a combustibile a temperature superiori a 50°C. Non tenere sotto la luce solare diretta. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della cella a combustibile può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.
	Använd och förvara verktyget och bränslecellerna endast i välventilerade lokaler. Andas inte in gas, avgaser eller rökgaser. Exponering till avgaser som innehåller kolmonoxid kan ge upphov till illamående, yrslet, medvetlöshet eller annan personskada.	Værktøjet og brændstofcellen må kun bruges og opbevares på godt ventilerede steder. Gas, udstødning eller dampe må ikke indåndes. Udsættelse for udstødningen, der indeholder kulilte, kan forårsage kvalme, svimmelhed, bevidstløshed eller anden personskaade.	Usare e conservare l'utensile e le celle a combustibile esclusivamente in aree ben ventilate. Non inalare i gas, gli scarichi o i fumi. L'esposizione ai gas di scarico, che contengono monossido di carbonio, può provocare nausea, capogiri, perdita di conoscenza o altri disturbi.
	Punktera inte eller försök inte att öppna bränslecellen. Tillbehör som kan passa ett verktyg kan eventuellt skapa en skaderisk när det används på ett annat verktyg. Bränslecellen innehåller lättantändlig gas även om det verkar vara tom.	Brændstofcellen må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den. Tilbehør passende til et værktøj kan skabe en fare for kvæstelser, når det anvendes på et andet værktøj. Brændstofcellen indeholder antændelig gas, selv når den forekommer tom.	Non pungere o tentare di aprire una cella a combustibile. Gli accessori che possono essere adatti ad un utensile potrebbero risultare pericolosi se usati su un altro utensile. La cella a combustibile contiene gas infiammabile anche se sembra vuota.
	OERHÖRT LÄTTANTÄNDLIG. Bränslecellen består av kondenserad gas under tryck. Håll dig undan från alla källor såsom lågor, gnistor, tändlågor, statiska urladdningar och heta ytor. Spreja inte innehållet eller punktera, krossa eller försöka öppna bränslecellen. Förbränna, återvinna, regenerera eller återvända inte bränslecellsbehållaren.	YDERST BRANDFARLIG. Brændstofcellen er gas i flydende tilstand under tryk. Holdes væk fra alle antændelseskilder, så som ild, gnister, vågeblus, statisk udladning og varme overflader. Brændstofcellen må ikke sprayes, gennemhulles eller knuses og forsøg ikke at åbne den. Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres, genindvindes eller genbruges.	MASSIMA INFIAMMABILITÀ. La cella a combustibile è gas liquefatto pressurizzato. Tenere lontano da qualsiasi fonte di ignizione, quali fiamme libere, scintille, fiammelle pilota, scariche elettrostatiche e superfici calde. Non spruzzare il contenuto, pungere, schiacciare o tentare di aprire una cella a combustibile. Non incenerire, riciclare ricuperare o riusare l'involucro di una cella a combustibile.
	FÖRSTA HJÄLPEN: för exponering till bränsle Ögon – spola rikligt med vatten Hud – tvätta med tvål och vatten Inandning – flytta patienten ute i den friska luften, ge konstgjord andning. Uppsök läkarvård om symtomen är svåra eller består. Vid behov, konsultera MSDS (materialsäkerhetsdatablad) för ytterligare information.	FØRSTEHJÆLP: ved udsættelse for brændstof, Øje – skyl med rigeligt vand Hud – vask med vand og sæbe Indånding – bring patienten ud i frisk luft, giv kunstigt åndedræt. Søg lægehjælp hvis symptomerne er alvorlige eller vedvarende. Der henvises til materialesikkerhedsdata for yderligere information.	PRIMO SOCCORSO in caso di contatto con il carburante Occhi - sciacquare abbondantemente con acqua Cute - lavare con acqua e sapone Inalazione - portare il paziente in un luogo ventilato e fornire respirazione artificiale. Se i sintomi sono gravi o persistono, rivolgersi ad un medico. Se necessario, per ulteriori informazioni consultare il foglio dati sulla sicurezza dei materiali.

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

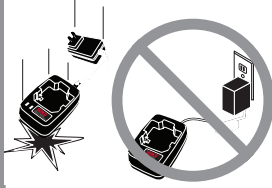
	Batterisäkerhetsvarningar	Batterisik- kerhedsadvarsler	Norme di sicurezza per le batterie
	● Använd endast batterier som rekommenderas av din modells tillverkare. Tillbehör som kan vara passande för ett verktyg kan eventuellt skapa en skaderisk när de används på ett annat verktyg.	● Der må kun anvendes batterier, der er anbefalet af producenten af din model. Tilbehør passende til et værktøj kan skabe en fare for kvæstelser, når det anvendes på et andet værktøj.	● Usare esclusivamente batterie consigliate dal costruttore per il modello in uso. Gli accessori che possono essere adatti ad un utensile potrebbero risultare pericolosi se usati su un altro utensile.
	● Bränn inte upp batteriet. Kassera eller återvinn batteriet i enlighet med lokala, delstatliga och federala lagar.	● Batteriet må ikke forbrændes. Batteriet skal bortskaffes eller genbruges i overensstemmelse med de lokale love.	● Non incenerire la batteria. Smaltire o riciclare la batteria nel rispetto delle leggi locali, statali e federali.
	● Punktera inte eller försök inte att öppna facket.	● Batterikassen må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den.	● Non pungere o tentare di aprire la scatola delle batterie.
	● Sänk inte ner batteriet i vatten. Utsätt inte batteriet för vatten, regn eller snö.	● Batteriet må ikke nedsænkes i vand. Batteriet må ikke udsættes for vand, regn eller sne.	● Non immergere la batteria in acqua. Non esporla ad acqua, pioggia o neve.
	● Utsätt inte detta verktyg eller batteri för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas.	● Dette værktøj eller batteri må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Overheding af værktøjet eller batteriet kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser.	● Non esporre l'utensile o la batteria a temperature superiori a 50°C. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della batteria può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.
	● Låt inte metallföremål komma i kontakt med batteriterminalerna.	● Lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriklemmerne.	● Evitare che oggetti metallici vengano a contatto con i terminali della batteria.
	● ● Under ovärdiga villkor, kan vätska komma ut från batteriet ; undvika kontakt . Om kontakt sker, spola med vatten. Om vätska kontakter ögon, söka medicinsk hjälp. Vätska kastas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.	● Under urimelige villkår, kan væske blive bortvist fra batteriet ; undgå kontakt . Hvis kontakt forekommer, skylles med vand. Hvis flydende kontakter øjne, søge lægehjælp. Flydende slynget ud af batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.	● ● In condizioni abusive, liquido può essere espulso dalla batteria ; evitare il contatto . In caso di contatto, lavare con acqua. Se il liquido occhi dei contatti, consultare un medico. Liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

	Batterisäkerhetsvarningar	Opladersik- kerhedsadvarsler	Norme di sicurezza per il caricabatterie
	● EXPLOSIONSRISK. Använd aldrig verktyget i en explosiv atmosfär eller där det förekommer brännbara material eller lättantändliga vätskor, gaser eller damm.	● EKSPLSIONSFARE Batteriet må aldrig bruges i en eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelsen af antændelige materialer, så som antændelige væsker, gasser eller støv.	● RISCHIO DI ESPLOSIONI. Non usare il caricabatterie in atmosfere esplosive o in presenza di materiali combustibili, quali liquidi, gas o polveri infiammabili.
	● Punktera inte eller försök inte att öppna facket.	● Batteriopladeren må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den.	● Non pungere o tentare di aprire il caricabatterie.
	● Sänk inte ner batteriet i vatten. Utsätt inte batteriet för vatten, regn eller snö.	● Batteriopladeren må ikke ned-sænkes i vand. Batteriopladeren må ikke udsættes for vand, regn eller sne.	● Non immergere il caricabatterie in acqua. Non esporlo ad acqua, pioggia o neve.
	● Använd inte en defekt batteriladdare, en som blir för het och/eller ryker när den kopplas in.	● En defekt batterioplader, der overheder og/eller oser når den tilsluttes, må ikke anvendes.	● Non usare il caricabatterie se difettoso, se si surriscalda e/o emette fumo quando lo si collega.
	● Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt. Vid skada, får den utbytt genast av den kvalificerad servicetekniker.	● Opladeren må ikke betjenes med beskadiget ledning eller stik. Ved beskadigelse skal den omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.	● Non usare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se necessario, farlo sostituire immediatamente da un tecnico qualificato.
	● Använd inte laddaren om den har tagit emot ett hårt slag, tappats, eller annars skadats på något sätt; ta den till en kvalificerad servicetekniker.	● Opladeren må ikke betjenes, hvis den har været udsat for et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Den bør bringes til en kvalificeret servicetekniker.	● Non usare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo secco, se è caduto o se altrimenti danneggiato; farlo verificare da un tecnico qualificato.
	● Försiktighet : risk för elektriska stötar.	● Forsigtighed : risiko for elektrisk stød .	● Cautela : rischio di scosse elettriche .
	● För inomhusbruk .	● Til indendørs brug.	● Per uso in interni .
	● Klass 2 nättaggregat.	● Klasse 2 Strømforsyning.	● Fornitura di classe 2 Potenza .

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

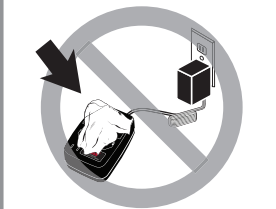
Italian



- För att minska risken för elstötar, dra ut kontakten till laddaren från uttaget vid väggmonteringsenheten. Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

- For at reducere risikoen for elektrisk stød skal opladeren tages ud af stikkontakten ved hjælp af stikket. Opladeren må ikke tages ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dall'uscita presso la presa a muro. Non scollegare il caricabatterie afferrandolo per il cavo di alimentazione.



- Låt inte laddaren övertäckas av någonting.

- Opladeren må ikke tildækkes.

- Non coprire il caricabatterie con nessun oggetto.



- Försök inte att använda en upptransformator, en motorgenerator eller DC-strömhuuttag.

- Der må ikke anvendes optransformer, motorgenerator eller jævnstrømsstikkontakt.

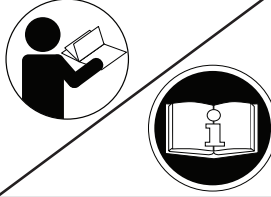
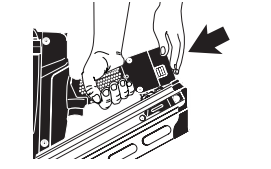
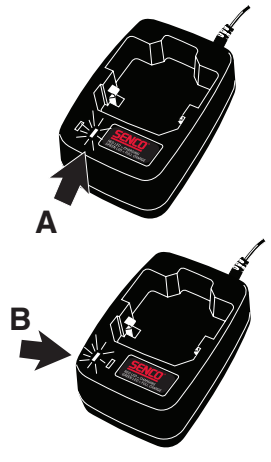
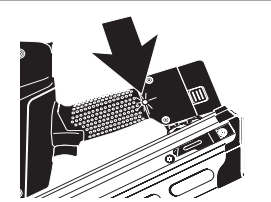
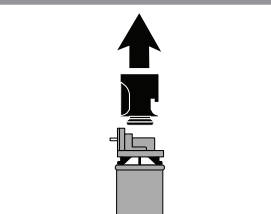
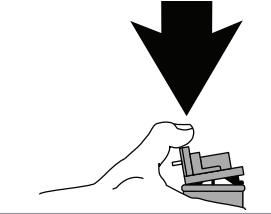
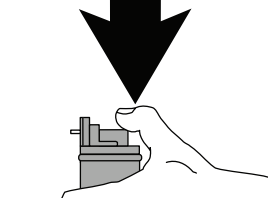
- Non usare trasformatori elevatori, generatori o prese elettriche c.c.

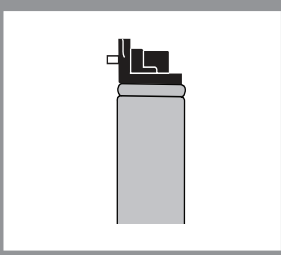
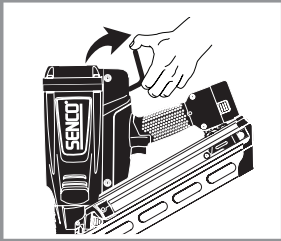
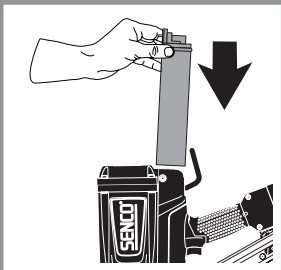
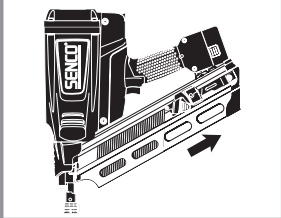
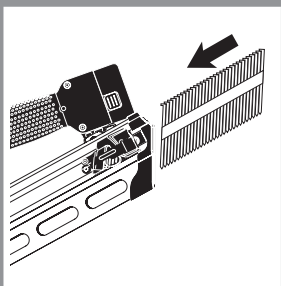
Sladdlängd (fot)				
25	50	100	150	
AWG sladdstorlek (tjocklek)				
16	16	16	14	
Ledningslængde (Fod)				
7,5	15	30	45	
AWG størrelse af ledning (Gauge)				
16	16	16	14	
Lunghezza del cavo di alimentazione (in m)				
7,5	15	30	45	
Sezione AWG del cavo				
16	16	16	14	

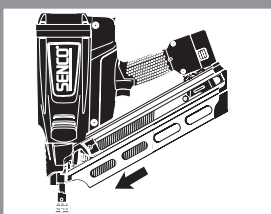
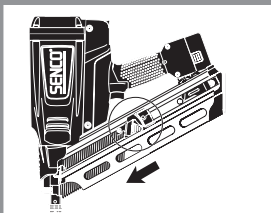
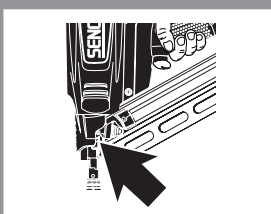
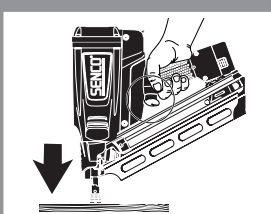
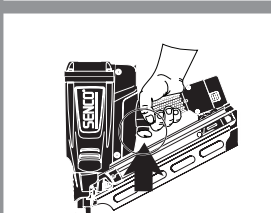
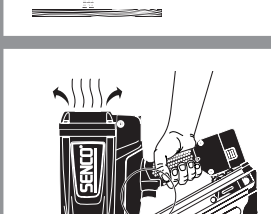
- När man använder ett motordrivet verktyg utomhus, använd en förlängningssladd lämplig för utomhusbruk. Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar. När du använder ett motordrivet verktyg utomhus, använd en förlängningssladd märkt "W-A" eller "W". Dessa sladdar klassificeras för utomhusbruk och reducerar risk för elstötar. När du använder en förlängningssladd, se till att du använder en tillräcklig kraftig för att kunna leda den ström din produkt drar. En underdimensionerad sladd orsakar ett fall i nätspänningen, vilket leder till en kraftförlust och överhettning.

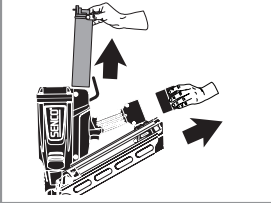
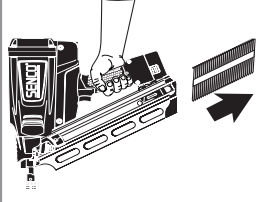
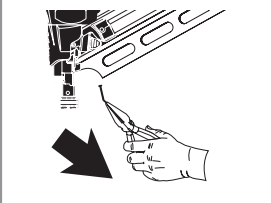
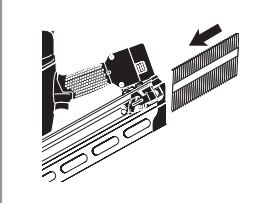
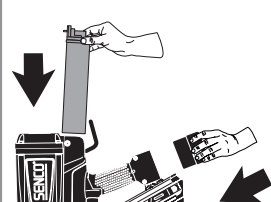
- Når et maskinværktøj betjenes udendørs, skal der anvendes en passende forlængerledning til udendørsbrug. Brugen af en passende forlængerledning til udendørsbrug reducerer risikoen for elektrisk stød. Når et maskinværktøj betjenes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning til udendørsbrug mærket "W-A" eller "W". Disse ledninger er beregnet til udendørsbrug og reducerer risikoen for elektrisk stød. Når der anvendes en forlængerledning, bør man sørge for at den er tilstrækkelig stærk til at håndtere strømstyrken, som apparatet vil trække. En underdimensioneret ledning forårsager fald i forsyningsspændingen og medfører effekttab og overheding.

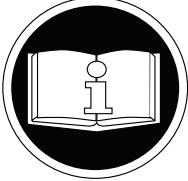
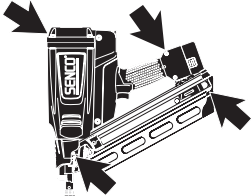
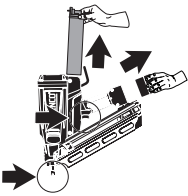
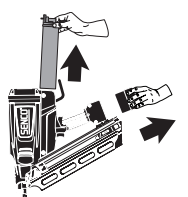
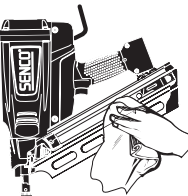
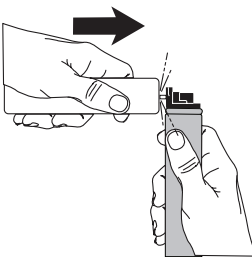
- Quando si usa un utensile elettrico in esterno, impiegare una prolunga adatta per l'uso in esterni. L'uso di una prolunga adeguata riduce il rischio di scosse elettriche. Quando si usa un utensile elettrico in esterno, impiegare una prolunga per esterni contrassegnata dalle lettere "W-A" o "W". Queste prolunghie sono tarate per l'uso in esterni e riducono il rischio di scosse elettriche. Quando si usa una prolunga, verificare che la sezione sia in grado di portare la corrente generata dal prodotto in uso. Una prolunga di sezione insufficiente causa una caduta della tensione di linea, con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento.

	Verktøgsanvändning	Brug af værktøjet	Uso dell'utensile
	Svenska	Dansk	Italian
	● Läs avsnittet med titeln "Säkerhetsvarningar" innan du använder verktyget.	● Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet anvendes.	● Prima di utilizzare l'utensile, leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza".
	● Lägg batteriet med kontakterna först i verktyget. Tryck batteriet helt fram tills det kommer i låst läge. Använd endast SENCO-batterier.	● Oplad batteriet, anbring først kontakterne i værktøjet. Skub batteriet helt fremad i låst position. Brug kun SENCO batterier.	● Caricare la batteria inserendola dalla parte munita di contatti nell'utensile. Spingere a fondo la batteria fino all'arresto. Usare solo batterie SENCO.
	I Batteriladdningsförfarande: 1. Med laddaren påslagen och med inget batteri som laddas, tänds en grön lysdiod. 2. Laddarens lysdiod blir röd när ett urladdat batteri kopplas till laddaren. Det tar ca två timmar för att ladda batteriet. 3. När batteriet laddats och är klar att användas, blir lysdioden grön. 4. Laddare LED (A) och (B) blinkar om batteriet temperaturen ligger under 0 grader C. Varm batteriet inomhus innan du laddar. Ladda batterikassetten när den inte använts i mer än 3 månader.	● Fremgangsmåde til batteriopladning: 1. Når strømmen er tilsluttet opladeren og der ikke oplades noget batteri, lyser en grøn LED. 2. Opladerens LED lyser rødt, når der sættes et afladet batteri ind i opladeren. Det tager cirka to timer at oplade batteriet. 3. Når batteriet er opladet og klar til brug, skifter LED til grøn. 4. Oplader LED (A) og (B) vil blinke, hvis batteriet temperaturen er under 0 grader C. Varm batteri indendørs før opladning. Oplad batteriet, når det ikke anvendes i mere end 3 måneder.	● Segue la procedura di carica delle batterie. 1. Con il caricabatterie collegato all'alimentazione ma senza batterie in carica, il LED verde è acceso. 2. Il LED del caricabatterie passa al rosso non appena viene inserita una batteria da caricare. La ricarica impiega circa due ore. 3. Quando la batteria è carica e pronta per l'uso, il LED diventa di colore verde. 4. Caricabatterie LED (A) e (B) lampeggia se la temperatura della batteria è inferiore a 0 gradi C. Interna della batteria calda prima di ricaricarla. Ricaricare la batteria quando non viene utilizzata per più di 3 mesi.
	● När det är fullt laddat, sätts SENCO-batteriet i verktyget, indikatorlampan tänds inte. Om lampan lyser rött, behöver batteriet laddas.	● Når et fuldt opladet SENCO batteri sættes i værktøjet, tænder indikatorlampen ikke. Hvis lampen lyser rødt, skal batteriet oplades.	● Una volta inserita nell'utensile una batteria SENCO completamente carica, la spia di stato non è accesa. Se la spia si accende, è segno che la batteria deve essere ricaricata.
	● Ta bort bränslecellocket. Använd endast SENCO-bränsleceller.	● Fjern brændselscellehætten. Brug kun SENCO brændselsceller.	● Rimuovere il tappo delle celle a combustibile. Usare solo celle a combustibile SENCO.
	● Tryck ner på ventilens framsida (aktersida) tills den sitter.	● Pres nedad på forsiden af ventilen (spindelside) indtil det sidder.	● Premere sulla parte anteriore della valvola (lato stelo) per inserirla.
	● Tryck ner på ventilens baksida tills den sitter.	● Pres nedad på bagsiden indtil det sidder.	● Premere sulla parte posteriore della valvola per inserirla a fondo.

	Verktögsanvändning	Brug af værktøjet	Uso dell'utensile
	Svenska	Dansk	Italian
	● Ventilen sitter nu i bränslecellen och kan införas i verktyget.	● Ventilen er nu placeret på brændselscellen og kan sættes i værktøjet.	● A questo punto la valvola è collocata sulla cella a combustibile e può essere inserita nell'utensile.
	● Öppna bränslecelldörren längst upp på verktyget.	● Åbn brændselscelledækslet øverst på værktøjet.	● Aprire lo sportello della cella a combustibile sulla sommità dell'utensile.
	● Med doseringsventilröret riktat mot verktygets främre del, för in bränslecell-/ventilenheten.	● Sæt brændselscelle/ventilsamlingen i med doseringsventilens spindel visende mod værktøjets front.	● Con lo stelo della valvola dosatrice rivolto verso la parte anteriore dell'utensile, inserire il gruppo cella a combustibile/valvola.
	● När du för in SENCO-bränslecellen, se till att ventilröret är rätt inriktat med den smala öppningen.	● Når SENCO brændselscellen sættes i, skal man sørge for at ventilspindlen er korrekt indstillet med den lille åbning.	● Quando si inserisce la cella a combustibile SENCO, verificare che lo stelo della valvola sia allineato correttamente con il foro piccolo.
	● Stäng bränslecellocket.	● Luk brændselscelledækslet.	● Chiudere il coperchio della cella a combustibile.
	● Dra tillbaka matarskon. för in spikbandet genom öppningen längst upp på magasinet	● Træk fødeanordningen tilbage.	● Tirare all'indietro il supporto alimentatore.
	● För in spikbandet genom öppningen längst upp på magasinet	● Isæt sømbåndet gennem åbningen øverst i magasinet.	● Inserire il nastro di chiodi nell'apertura presente sulla sommità del gruppo riserva.

	Verktögsanvändning	Brug af værktøjet	Uso dell'utensile
	Svenska	Dansk	Italian
	● Skjut fram spikbandet.	● Skub sømbåndet fremad.	● Spingere in avanti il nastro di chiodi.
	● Släpp matarskon.	● Frigor fødeanordningen.	● Rilasciare il supporto alimentatore.
	● Verktøget har en säkerhetsspärrfunktion som lämnar några fåstdon i magasinet och som inte kommer att påverkas.	● Værktøjet har en sikringslåsefunktion, som efterlader et par som i magasinet, der ikke aktiveres.	● L'utensile è dotato di una funzione di bloccaggio di sicurezza che mantiene in riserva alcuni elementi di fissaggio ma impedisce l'azionamento dell'utensile.
	● Dra avtryckaren lätt med avtryckarfingret – fläkten startar. Ta bor fingret från avtryckaren. Tryck säkerhetselementet mot arbetsytan; bränsle sprutas in i förbränningskammaren och blandas med luft.	● Træk let i udløseren med fingeren og ventilatoren starter. Fjern fingeren fra udløseren. Tryk sikringen mod arbejdsfladen og brændstof sprøjtes ind i forbrændingskammeret og blandes med luft.	● Tirando leggermente il grilletto, si attiva la ventola. Togliere il dito dal grilletto. Premere la sicura sulla superficie di lavoro; il carburante viene iniettato nella camera di combustione e miscelato con l'aria.
	● Med säkerhetselementet mot arbetsytan, tryck avlösaren. En gnista antänder bränsle-/luftblandningen. Förbränningen driver kolvenheten och fåstdonet.	● Tryk på udløseren med sikringen mod arbejdsfladen. En gnist antænder brændstof/luftblandingen. Forbrændingen driver stempelsamlingen og sømmet.	● Tenendo la sicura appoggiata sulla superficie di lavoro, premere il grilletto. Una scintilla innesca la miscela carburante/aria. La combustione aziona il gruppo pistone inserendo l'elemento di fissaggio.
	● Lyft verktyget, släpp avtryckaren och förbränningskammaren öppnas. Fläkten driver ut den heta gasen och avkyler de interna delarna.	● Løft værktøjet, slip udløseren og forbrændingskammeret åbner. Ventilatoren udstøder den varme gas og afkøler de interne dele.	● Sollevare l'utensile e rilasciare il grilletto; la camera di combustione si apre. La ventola fa fuoriuscire il gas caldo e raffredda i componenti interni.

	Verktögsanvändning	Brug af værktøjet	Uso dell'utensile
	Svenska	Dansk	Italian
	● Innan du försöker att ta bort ett fastkilat fästdon, ta bort bränslecellen och batteriet.	● Fjern brændselscellen og batteriet før et fastsiddende søm fjernes.	● Prima di tentare di rimuovere un elemento di fissaggio incastrato, rimuovere la cella a combustibile e la batteria.
	● Med finger borta från avtryckaren, avlägsna spikbandet från magasinet.	● Fjern sømbåndet fra magasinet når fingeren holdes væk fra udløseren.	● Allontanando il dito dal grilletto, rimuovere il nastro di chiodi dalla riserva.
	● Ta bort fastkilad spik med tångs.	● Fjern det fastsiddende søm med en tang.	● Rimuovere il chiodo incastrato con un paio di pinze.
	● Ladda om spikbandet.	● Sæt brændselscellen og batteriet i igen.	● Rimontare la cella a combustibile e la batteria.
	● Ladda om bränslecellen och batteriet.	● Sæt sømbåndet i igen.	● Ricaricare il nastro di chiodi.

	Underhåll	Vedligeholdelse	Manutenzione
	Svenska	Dansk	Italian
	● Läs avsnittet med titel "Säkerhetsvarningar" innan du utför underhåll på verktyget. Fästdonets hejare bör underhållas ordentligt och vid jämna mellanrum enligt tillverkarens anvisningar.	● Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet vedligeholdes. Sømpistolen bør vedligeholdes korrekt og i regelmæssige intervaller i henhold til producentens vejledninger.	● Leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza" prima di procedere alla manutenzione dell'utensile. La chiodatrice deve essere soggetta ad adeguata e regolare manutenzione agli intervalli previsti, in base alle istruzioni del costruttore.
	● All skruvar bör hållas åtdragna. Lösa skruvar kan medföra osäker funktion och att delar går sönder.	● Alle skruer skal holdes fastspændt. Løse skruer medfører farlig drift og beskadigelse af dele.	● Tenere serrate tutte le viti. La presenza di viti allentate compromette la sicurezza d'uso e può comportare la rottura di parti.
	● Med verktyget strömlöst, utför dagliga inspektioner för att konstatera obehindrad rörelse av avtryckaren och säkerhetselementet. Använd inte verktyget om säkerhetselementet eller avtryckaren fastnar eller kárvar.	● Udfør dagligt eftersyn, når værktøjet er frakoblet, for at sikre fri bevægelse af sikringsselementet og udløseren. Værktøjet må ikke anvendes hvis sikringsselementet eller udløseren bliver hængende eller binder.	● Con l'utensile scollegato, eseguire un'ispezione giornaliera verificando che la sicura ed il grilletto siano liberi di muoversi. Non utilizzare l'utensile se la sicura o il grilletto sono inceppati o grippati.
	● Ta alltid bort batteriet och bränslecellen vid dagens slut innan verktyget förvaras i verktygslåda. Förvara och transportera alltid verktyget i original Senco verktygslåda.	● Batteriet og brændselscellen skal altid fjernes efter brug og før værktøjet lægges til opbevaring i en kasse. Værktøjet skal altid opbevares og transporteres i en original Senco værktøjskasse.	● Al termine della giornata e prima di riporre l'utensile nell'apposita custodia, rimuovere la batteria e la cella a combustibile. Riporre e trasportare l'utensile nella custodia originale Senco.
	● Torka rent verktyget och kolla för slitage. Senco rekommenderar att i genomsnitt bör förbränningskammaren rengöras var tredje månad eller när 8-9 bränsleceller (10 000 avfyringar) har använts i verktyget. Luftfiltret längst upp på verktyget bör rengöras varannan dag. Miljöer där det finns mycket damm eller skräp kan göra att verktyget måste göras rent oftare. Använd endast flamsäkra rengöringsmedel. BLÖTLÄGG INTE. Varning: Sådana lösningar kan eventuellt skada O-ringar och andra verktygsdelar.	● Efter værktøjet dagligt og kontroller for slitage. Senco anbefaler rensning af forbrændingskammeret cirka hver 3. måned, eller efter der er opbrugt 8-9 brændstofceller (10.000 skud) i værktøjet. Luftfiltret overst på værktøjet bør renses hver anden dag. Ekstremt støvede eller forurenede omgivelser kan medføre, at værktøjet skal renses oftere. Der må kun bruges ikke-brændbare rensesveske. MÅ IKKE NEDSÆNKES I VÆSKE. Forsigtig: Væsker kan beskadige O-ringe og andre værktøjsdele.	● Pulire l'utensile quotidianamente e verificarne l'usura. Senco consiglia di pulire la camera di combustione di media ogni 3 mesi oppure, una volta impiegate 8-9 celle di combustibile (10.000 azionamenti). Il filtro dell'aria sulla sommità dell'utensile deve essere pulito ogni due giorni. In ambienti estremamente polverosi o in presenza di impurità è possibile che si renda necessaria una pulizia più frequente dell'utensile. Usare esclusivamente soluzioni detergenti non infiammabili. NON IMMERGERE. Attenzione: queste soluzioni possono danneggiare gli O-ring ed altre parti dell'utensile.
	● UTFÖR ALDRIG DETTA TEST NÄRA EN ÖPPEN LÅGA, GNISTOR ELLER NÄR DU RÖKER ELLER DÄR DU KAN FÅ BRÄNSLET I ÖGONEN. För att fastslå om bränslecellen har bränsle kvar, håll i upprätt läge och sätt ett fast föremål mot doseringsröret. Tryck sakta in tre till fyra gånger; en liten mängd bränsle bör frigöras varje gång. Om inget bränsle frigöras, kassera bränslecellen på rätt sätt. Ha alltid på skyddsglasögon när du utför denna test.	● DENNE TEST MÅ ALDRIG FORETAGES I NÆRHEDEN AF ÅBEN ILD, GNISTER ELLER NÅR DER RYGES ELLER HVIS DER KAN KOMME BRÆNDSTOF I ØJNENE. For at fastlægge om brændselscellen har noget brændstof indeni, skalden holdes opretstående, og der anbringes en solid genstand mod doseringsspindlen. Tryk forsigtigt ind tre eller fire gange, og der bør frigives en mindre mængde brændstof hver gang. Hvis der ikke frigives noget brændstof, kan brændselscellen bortskaffes på passende måde. Bær sikkerhedsbriller når denne test foretages.	● NON EFFETTUARE QUESTA PROVA PRESSO FIAMME LIBERE, SCINTILLE O IN LUOGHI OVE ESISTA IL RISCHIO DI INGRESSO DEL CARBURANTE NEGLI OCCHI. Per stabilire se una cella a combustibile contiene carburante, tenerla in verticale e porre un oggetto solido contro lo stelo della valvola dosatrice. Spingere dolcemente all'intero tre-quattro volte; ogni volta, deve fuoriuscire una piccola quantità di carburante. In caso contrario, smaltire la cella a combustibile adeguatamente. Indossare occhiali di sicurezza quando si esegue questa prova.

Felhantering	Fejlfinding	Ricerca guasti
Svenska	Dansk	Italian
VARNING Reparationer andra än de som beskrivits här bör endast utföras av utbildad, kvalificerad personal. Kontakta Senco för information vid Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad The Netherlands T +31 (0)320 29 55 67 F +31 (0)320 29 55 69 E-mail: Info@senco-emea.com	ADVARSEL Øvrige reparationer, der ikke er beskrevet her, må kun udføres af uddannet, kvalificeret personale. Kontakt Senco for information på Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad The Netherlands T +31 (0)320 29 55 67 F +31 (0)320 29 55 69 E-mail: Info@senco-emea.com ● Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet vedligeholdes.	AVVERTENZA Eventuali riparazioni non specificate in questa sezione devono essere effettuate esclusivamente da personale addestrato e qualificato. Per informazioni, contattare Senco al numero Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad The Netherlands T +31 (0)320 29 55 67 F +31 (0)320 29 55 69 E-mail: Info@senco-emea.com ● Leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza" prima di procedere alla manutenzione dell'utensile.
SYMPTOM Batteriet tar inte emot laddning. LÖSNING Kontrollera laddningstiden för att tillförsäkra att batteriet har tillräcklig med laddningstid. Byt ut batteriet Byt ut laddaren Varm batteriet inomhus	SYMPTOM Batteriet vil ikke oplade. LÖSNING Overvåg opladningstiden for at sikre at batteriet har passende tid til opladning. Udskift batteriet. Udskift opladeren. Varm batteri indendørs.	SINTOMO La batteria non si carica. SOLUZIONE Controllare il tempo di ricarica della batteria per verificare che sia adeguato. Sostituire la batteria. Sostituire il caricabatterie. Interna della batteria calda.
SYMPTOM Laddaren blir varm, ger ifrån sig högt ljud eller ryker under laddningen. LÖSNING Avbryt genast användning och koppla loss strömkällan. Kassera laddaren och ersätt.	SYMPTOM Opladeren bliver varm, støjer eller afgiver røg under opladning. LÖSNING Afbryd anvendelsen øjeblikkeligt og tag den ud af strømkilden. Bortskaf opladeren og udskift den med en ny.	SINTOMO Durante la carica, il caricabatterie si scalda, emette rumori o fumo. SOLUZIONE Interrompere immediatamente l'uso e scollegarlo dall'alimentazione. Eliminare il caricabatterie e sostituirlo.
SYMPTOM Fläkten går inte, verktygsindikatorlampan visar rött. LÖSNING Ladda batteri. Rengör batteripoler med fin smärgelklud.	SYMPTOM Ventilatoren kører ikke og værktøjsindikatorens lampe lyser rødt. LÖSNING Oplad batteriet. Rengør batteriklemmerne med en fin smergelklud.	SINTOMO La ventola non gira, la spia dell'utensile è rossa. SOLUZIONE Caricare la batteria. Pulire i terminali della batteria con tela smeriglio di grana fine.
SYMPTOM Fläkten går inte, eller går långsammare än normalt – verktygsindikatorlampan visar rött. LÖSNING Ladda batteri.	SYMPTOM Ventilatoren kører ikke, eller kører langsommere end normalt, og værktøjsindikatorens lampe lyser rødt. LÖSNING Oplad batteriet.	SINTOMO La ventola non gira o gira più lentamente del normale - la spia dell'utensile è rossa. SOLUZIONE Caricare la batteria.
SYMPTOM Säkerhetselementet trycks inte helt ner, verktyget fungerar inte. LÖSNING Kontrollera säkerhetselementet. Om det inte kan frigöras, återlämna verktyget till en auktoriserad Senco-handlare för service. Ta bort och undersök säkerhetselementet. Rengör och smörj bandet med Senco-olja. Sätt tillbaka säkerhetselementet. Placera medbringaren bakom fästdonen.	SYMPTOM Sikringen kan ikke trykkes helt ind, værktøjet fungerer ikke. LÖSNING Kontroller sikringen, hvis den ikke frigøres, returneres værktøjet til en autoriseret Senco forhandler til service. Fjern og efterse sikringen. Rengør og smør foringen med Senco olie. Udskift sikringen. Anbring påsætter bag fastgørelseselementerne.	SINTOMO Non vi è completo rilascio della sicura, l'utensile non funziona. SOLUZIONE Verificare che vi sia completo rilascio della sicura; in caso contrario, restituire l'utensile al concessionario autorizzato Senco affinché esegua l'intervento appropriato. Rimuovere ed ispezionare la sicura. Pulire e lubrificare la pista con olio Senco. Sostituire la sicura. Posizionare il rullino dietro gli elementi di fissaggio.
SYMPTOM Verktyget cyklar inte – fläkten går. LÖSNING Byt ut bränslecellen. Ta bort hatten och kontrollera gnistkabeln. För in tändstiftet, sätt tillbaka hatten. Rengör verktygets cylinderhuvudet till en auktoriserad Senco-handlare för service. Se till att verktygets säkerhetselementet är helt inkopplat. Se till att magasinet har minst 7 eller fler fästdon för att säkerställa att spårfunktionen inte hindrar igångsättningen.	SYMPTOM Værktøjet fungerer ikke – ventilatoren kører. LÖSNING Udskift brændselscellen. Fjern hættten og kontroller tændingen, isæt tændrør, sæt hættten på igen. Rengør værktøjets cylinderhoved og tændrør. Returner værktøjet til en autoriseret Senco forhandler til service. Sørg for at værktøjets sikring er helt tilkoblet. Sørg for at magasinet mindst har 7 eller flere fastgørelseselementer for at sikre at sikringslåsefunktionerne ikke forhindrer aktivering.	SINTOMO L'utensile non funziona - la ventola gira. SOLUZIONE Sostituire la cella a combustibile. Rimuovere il tappo e controllare l'elettrodo della candela, inserirlo nella candela stessa e riposizionare il tappo. Pulire la testa del cilindro e la candela dell'utensile. Restituire l'utensile al concessionario autorizzato Senco affinché esegua l'intervento appropriato. Verificare che la sicura dell'utensile sia premuta completamente. Verificare che la riserva disponga di almeno 7 o più elementi di fissaggio per assicurarsi che la funzione di bloccaggio di sicurezza non impedisca l'attivazione.

Felhantering	Fejlfinding	Ricerca guasti
Svenska	Dansk	Italian
SYM TOM Verktyget fungerar ordentligt, men fästdonen körs inte helt ned. LÖSNING Ändra inställningen av ned-drivningsdjupets justeringsfunktion. Kontrollera bränslecellen och byt ut vid behov. SYM TOM Verktyget fungerar ordentligt, men ibland drivs fästdonen i för långt/ej tillräckligt långt. LÖSNING Använd endast fästdon som uppfyller SENCO-specifikationer. Konsultera applikationsavsnittet för rekommenderade fästdonstyper och –storlekar. Placera matarskon bakom fästdonsbandet. Ta loss blockeringen. SYM TOM Verktyget fungerar ryckigt eller verkar tappa effekt. LÖSNING Kontrollera bränslecellen. Kontrollera tändstiftsledningen. Ta bort filterelementet och byt ut. Kontrollera rekommenderat rengöringsschema och utför service vid behov. Se till att säkerhetselementet är helt inkopplat. SYM TOM Verktyget fungerade och drev in fästdonen, med indrivningsbladet återgick inte till upp-läget. LÖSNING Se till att säkerhetselementet är helt inkopplat när den driver ned fästdonen. Rengör indrivningsbladet och nosens håldiameter med avfettningsmedel. Återlämna verktyget till en auktoriserad SENCO-handlare för service. SYM TOM Förbränningskammare faller inte efter att verktyget cyklar LÖSNING Rengör eller byt ut arbetskontaktele mentet. Om verktyget inte fungerar efter att ovanstående serviceanvisningar följs, återlämna verktyget till en auktoriserad SENCO-handlare för service.	SYMPTOM Værktøjet fungerer korrekt, men fastgørelseselementerne drives ikke helt ind. LØSNING Drivdybdeindstillingen skal ændres. Kontroller brændselscellen og udskift ved behov. SYMPTOM Værktøjet fungerer korrekt, men fastgørelseselementerne drives nogle gange for meget og nogle gange for lidt. LØSNING Brug kun fastgørelseselementer der imødekommer SENCO specifikationer. Kontroller anvendelsesafsnittet for typer af fastgørelseselementer og anbefalet størrelse. Placer fødeanordningen bag sømbåndet. Fjern blokeringen af søm. SYMPTOM Værktøjet fungerer uforudsigeligt og forekommer at tabe effekt. LØSNING Kontroller brændselscellen. Kontroller tændrørskablet. Fjern filterelementet og udskift det. Kontroller den anbefalede rengøringsplan og udfør service ved behov. Sørg for at sikringselementet er helt tilkoblet. SYMPTOM Værktøjet fungerede og drev fastgørelseselementer i, men drivbladet gik ikke tilbage til op-position. LØSNING Sørg for at sikringselementet er helt tilkoblet når fastgørelseselementer drives i. Rengør drivblad og næseåbningen med affedtende rengøringsmiddel. Returner værktøjet til en autoriseret SENCO forhandler til service. SYMPTOM Forbrændingskammeret falder ikke efter værktøjscyklus. LØSNING Rengør eller udskift arbejdskontaktelement. Hvis værktøjet ikke fungerer, efter de ovenstående servicevejledninger er fulgt, returneres værktøjet til en autoriseret SENCO forhandler til service.	SINTOMO L'utensile funziona correttamente, ma gli elementi di fissaggio non sono completamente inseriti. SOLUZIONE Modificare la funzione di regolazione della profondità di inserimento. Controllare la cella a combustibile e sostituire secondo necessità. SINTOMO L'utensile funziona correttamente, ma gli elementi di fissaggio vengono inseriti eccessivamente o in maniera insufficiente. SOLUZIONE Usare esclusivamente elementi di fissaggio conformi alle specifiche SENCO. Fare riferimento alla sezione applicazioni relativamente a tipi e dimensioni consigliati per gli elementi di fissaggio. Posizionare il supporto alimentatore dietro il nastro degli elementi di fissaggio. Eliminare il problema. SINTOMO L'utensile funziona in modo irregolare o sembra perdere potenza. SOLUZIONE Controllare la cella a combustibile. Controllare il filo della candela. Rimuovere l'elemento del filtro e sostituirlo. Verificare che siano stati rispettati gli intervalli consigliati di pulizia e manutenzione secondo necessità. Verificare che la sicura sia completamente premuta. SINTOMO L'utensile funziona ed inserisce gli elementi di fissaggio, ma la lama dell'inseritore non torna in posizione sollevata. SOLUZIONE Verificare che la sicura sia completamente premuta durante l'inserimento degli elementi di fissaggio. Pulire la lama dell'inseritore ed il foro della punta con detergente sgrassante. Restituire l'utensile al concessionario autorizzato SENCO affinché esegua l'intervento appropriato. SINTOMO La camera di combustione non si chiude dopo l'uso dell'utensile. SOLUZIONE Pulire o sostituire l'elemento di contatto. Se l'utensile non funziona dopo aver eseguito le operazioni sopra indicate, restituirlo al concessionario autorizzato SENCO affinché esegua l'intervento appropriato.

Specifications	Technische Daten	Dane techniczne	Specifications
English	Deutsch	Polski	Français

Code	A	
	inches	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Code	A	
	zoll	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Kod	A	
	Cale	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Code	A	
	pouces	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Tekniset tiedot	Specificaties	Specifikation	Specifikationer
Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk

Koodi	A	
	tuumaa	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Code	A	
	inches	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Kod	A	
	Tum	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Kode	A	
	Tommer	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

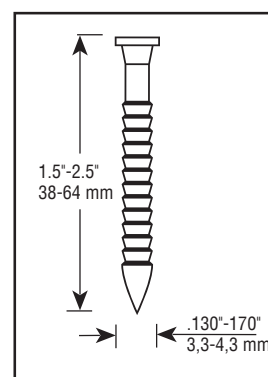
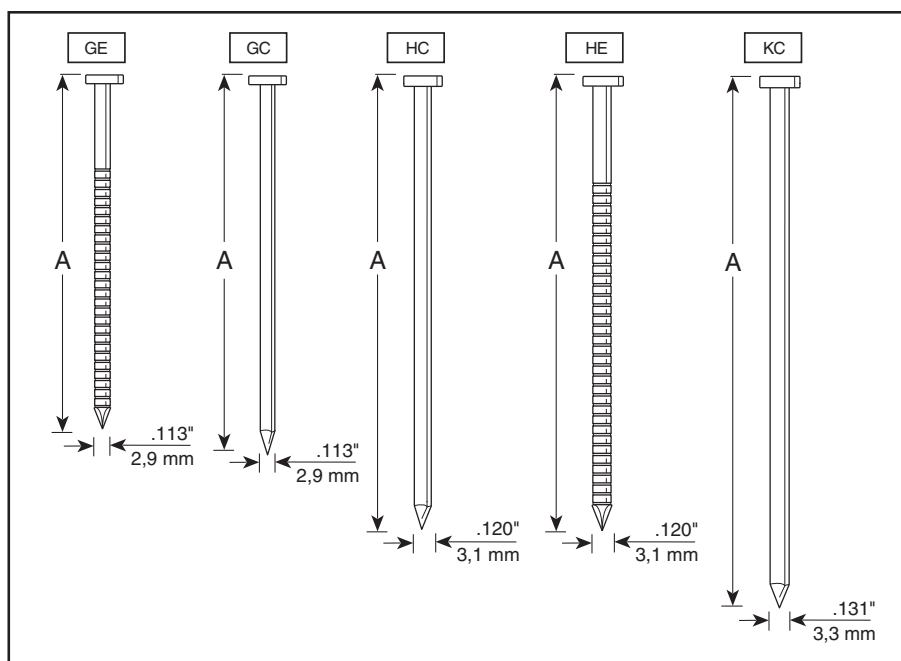
Dati tecnici	Especificaciones	Προδιαγραφές	Технические характеристики
Italian	Español	Greek	Russian

Codice	A	
	pollici	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Código	A	
	pulgadas	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Κωδικός	A	
	Αϊντσες	λστ
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89

Код	A	
	Дюймы	mm
GE	2	50
GC	2 ³ / ₈	60
	2 ¹ / ₄	57
	2 ³ / ₈	60
HC	2 ¹ / ₂	65
	3	75
	3	75
HE	3	75
KC	3	75
	3 ¹ / ₄	83
	3 ¹ / ₂	89



GT60NN

GT90CH/GT90FRH

Suomi TEKNISET TIEDOT						
Työkalun nimi:	GT90CH		GT90FRH		GT60NN	
Työkalun tyyppi:	Lineaaripoltto		Lineaaripoltto		Lineaaripoltto	
Työkalun koko: Paino:	7.9 lb	3.58 kg	7.9 lbs	3.58 kg	8.4 lbs	3.8 kg
Työkalun koko: Pituus:	14.6 tuumaa	371.5 mm	14.7 tuumaa	373 mm	14.0 tuumaa	355 mm
Työkalun koko: Korkeus:	14.8 tuumaa	375.5 mm	14.5 tuumaa	370 mm	15.5 tuumaa	393 mm
Työkalun koko:						
Päärungon leveys:	4.2 tuumaa	107 mm	4.2 tuumaa	107 mm	4.3 tuumaa	108 mm
Säiliön kapasiteetti:	70	70	32	32	32	32
Ampumiskertojen määrä keskimäärin/akun lataus:	3300	3300	3300	3300	3300	3300
Ampumiskertojen määrä keskimäärin/polttoakeno:	1400	1400	1400	1400	1400	1400
Toimintatapa:	Peräkkäinen	Peräkkäinen	Peräkkäinen	Peräkkäinen	Peräkkäinen	Peräkkäinen
Melu1: LpA, 1s	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA
LwA, 1s, 1m	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA
LpC =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB
Väriä 2	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55
Suosittelu voiteluaine	Sisältyy polttokennon ponneaineeseen		Sisältyy polttokennon ponneaineeseen		Sisältyy polttokennon ponneaineeseen	
Suosittelu maks. ampumakertojen määrä/h:	500	500	500	500	500	500
*Riippuu lämpötilasta ja korkeudesta, 40 g:n polttokenno						

Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES						
Naam van het gereedschap:	GT90CH		GT90FRH		GT60NN	
Type van het gereedschap:	Lineaire verbranding		Lineaire verbranding		Lineaire verbranding	
Afmetingen gereedschap: Gewicht:	7.9 lb	3.58 kg	7.9 lbs	3.58 kg	8.4 lbs	3.8 kg
Afmetingen gereedschap: Lengte:	14.6"	371.5 mm	14.7"	373 mm	14.0 inches	355 mm
Afmetingen gereedschap: Hoogte:	14.8"	375.5 mm	14.5"	370 mm	15.5 inches	393 mm
Afmetingen gereedschap: Breedte Behuizing:	4.2"	107 mm	4.2"	107 mm	4.3 inches	108 mm
Capaciteit magazijn:	70	70	32	32	32	32
Gemiddeld aantal schoten per batterijlading:	3300	3300	3300	3300	3300	3300
Gemiddeld aantal schoten per brandstofcel*:	1400	1400	1400	1400	1400	1400
Bedieningsmodus::	Sequentieel	Sequentieel	Sequentieel	Sequentieel	Sequentieel	Sequentieel
Geluid1: LpA, 1s	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA
LwA, 1s, 1m	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA
LpC =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB
Vibratie 2	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55
Aanbevolen smeermiddel	In de brandstof		In de brandstof		In de brandstof	
Aanbevolen max. schoten/uur:	500	500	500	500	500	500
*Afhankelijk van temperatuur en elevatie, 40 g brandstofcel						

Svenska TEKNISKA SPECIFIKATIONER						
Verktysnamn:	GT90CH		GT90FRH		GT60NN	
Verktystyp:	Linjärförbränning		Linjärförbränning		Linjärförbränning	
Verktysstorlek; vikt:	7.9 lb	3.58 kg	7.9 lbs	3.58 kg	8.4 lbs	3.8 kg
Verktysstorlek; längd:	14.6"	371.5 mm	14.7"	373 mm	14.0 inches	355 mm
Verktysstorlek; höjd:	14.8"	375.5 mm	14.5"	370 mm	15.5 inches	393 mm
Verktysstorlek; bredd:						
Huvudkropp:	4.2"	107 mm	4.2"	107 mm	4.3 inches	108 mm
Magasinskapacitet:	70	70	32	32	32	32
Medelantal neddrivningar per batteriladdning:	3300	3300	3300	3300	3300	3300
Medelantal neddrivningar per bränslecell*:	1400	1400	1400	1400	1400	1400
Aktiveringsläge:	Sekventiell	Sekventiell	Sekventiell	Sekventiell	Sekventiell	Sekventiell
Buller1: LpA, 1s	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA
LwA, 1s, 1m	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA
LpC =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB
Vibration 2	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55	3.1 m/s2 k=1.55
Rekommenderat smörjmedel:	Inkluderat i bränslecelldrivmedlet		Inkluderat i bränslecelldrivmedlet		Inkluderat i bränslecelldrivmedlet	
Rekommenderade maximala neddrivningar/timme:	500	500	500	500	500	500
*Temperatur- och höjdberoende, 40-g bränslecell						

Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER						
Værktøjsnavn:	GT90CH		GT90FRH		GT60NN	
Værktøjstype:	Lineær forbrænding		Lineær forbrænding		Lineær forbrænding	
Værktøjsstørrelse: Vægt:	7.9 lb	3.58 kg	7.9 lbs	3.58 kg	8.4 lbs	3.8 kg
Værktøjsstørrelse: Længde:	14,6 tommer	371,5 mm	14,7 tommer	373 mm	14,0 tommer	355 mm
Værktøjsstørrelse: Højde:	14,8 tommer	375,5 mm	14,5 tommer	370 mm	15,5 tommer	393 mm
Værktøjsstørrelse:						
Bredde hovedlegeme:	4,2 tommer	107 mm	4,2 tommer	107 mm	4,3 tommer	108 mm
Magasinkapacitet:	70	70	32	32	32	32
Gennemsnitlige drev pr. batteriopladning:	3300	3300	3300	3300	3300	3300
Gennemsnitlige drev pr. brændselscelle*:	1400	1400	1400	1400	1400	1400
Aktiveringsmodus:	Sekventiel	Sekventiel	Sekventiel	Sekventiel	Sekventiel	Sekventiel
Støj1: LpA, 1s	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA	87 dBA
LwA, 1s, 1m	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA	97 dBA
LpC =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB
Vibration 2	3,1 m/s2 k=1,55	3,1 m/s2 k=1,55	3,1 m/s2 k=1,55	3,1 m/s2 k=1,55	3,1 m/s2 k=1,55	3,1 m/s2 k=1,55
Anbefalet smøremiddel	Inkluderet i brændselscelledrivmiddel		Inkluderet i brændselscelledrivmiddel		Inkluderet i brændselscelledrivmiddel	
Anbefalet maks. Drev/time:	500	500	500	500	500	500
*Temperatur- og niveauafhængig 40 g brændselscelle						

English	Deutsch	Polski	Français
¹Noise Information Noise values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing work-piece on sound-damping supports. ²Vibration Information Vibration values are a tool related characteristic value and do not represent the influence to the hand-arm system when using the tool.	¹Geräuschangaben Die Geräuschwerte sind werkzeug-bezogene Eigenschaften und repräsentieren nicht das Geräusch an der Einsatzstelle. Die Gestaltung des Arbeitsplatzes kann auch zur Reduzierung des Geräuschpegels beitragen. Beispielsweise durch die Platzierung des Werkstücks auf eine geräuschkämpfende Unterlage. ²Vibrationsangaben Die Vibrationswerte sind werkzeug-bezogene Eigenschaften und repräsentieren nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System beim Einsatz des Werkzeugs.	¹Informacja dotycząca poziomu hałasu Wartości poziomu hałasu są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają poziomu hałasu wytwarzanego w miejscu użycia. Odpowiednie zaplanowanie miejsca pracy może również zmniejszać poziom hałasu, jak np. umieszczanie obrabianych przedmiotów na stabilnych podporach. ²Informacja dotycząca poziomu wibracji Wartości poziomu wibracji są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają wpływu na układ dłoń-ramię podczas używania narzędzia.	¹Informations sur le bruit Les valeurs de bruit sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit développé sur le point d'utilisation. La conception du lieu de travail peut également servir à réduire les niveaux sonores, par exemple en plaçant la pièce travaillée sur des supports absorbant les sons. ²Informations sur la vibration Les valeurs de vibration sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas l'influence sur l'ensemble main/bras pendant l'utilisation de l'outil.

Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk
¹Melutiedot Meluuvot ovat työkalun ominaisarvoja eivätkä edusta käyttöpaikassa syntyvää melua. Melua voidaan vähentää myös suunnitelmalla käyttöpaikka oikein – esimerkiksi asettamalla työkalupale ääntä eristävien tukien päälle. ²Värinätiedot Värinäarvo on työkalukohtainen tyyppiä, eikä kuvaa vaikutusta käsi-käsi- ja yhädistelmään käytettäessä työkalua.	¹Geluidsinformatie De geluidswaarden zijn aan het gereedschap gebonden waarden en zijn niet representatief voor het geluid op de werkplek. De inrichting van de werkplek kan het geluid dempen, bijvoorbeeld door het werkstuk op een geluiddempende drager te plaatsen. ²Vibratie-informatie De vibratiewaarden zijn aan het gereedschap gebonden waarden en zijn niet representatief voor het effect op de hand en de arm tijdens het gebruik van het gereedschap.	¹Information om buller Bullervärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden och föreställer inte buller som utvecklas vid arbetsstället. Arbetsplatsdesign kan också bidra till att reducera bullernivåer, t.ex. genom att placera arbetstycket på ljuddämpande stöttor. ²Information om vibration Vibrationsvärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden som inte föreställer inte påverkan på hand/armssystemet när man använder verktyget.	¹Støjinformation Støjværdier er værktøjsrelaterede egenværdier og repræsenterer ikke den udviklede støj ved anvendelsen. Arbejdsstedets design kan også hjælpe til at reducere støjniveauer, for eksempel ved at anbringe arbejdsfladen på støjdæmpende understøtter. ²Vibrationsinformation Vibrationsværdier er en værktøjsrelateret egenværdi og repræsenterer ikke påvirkningen på hånd-arm systemet, når værktøjet anvendes.

Italian	Español	Greek	Russian
¹Informazioni relative al rumore I valori di emissione del rumore sono legati all'utensile e non rappresentano il rumore sviluppato nel punto di utilizzo dello stesso. Inoltre, il tipo di luogo di lavoro può servire a ridurre i livelli di rumore; ad esempio, è possibile posizionare il pezzo su supporti in materiale per isolamento acustico. ²Informazioni relative alle vibrazioni I valori delle vibrazioni sono legati all'utensile e non rappresentano l'influenza esercitata sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dello stesso.	¹Información sobre ruido Los valores de ruido son valores característicos relacionados con la herramienta, y no representan el ruido desarrollado en el punto de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede servir también para reducir los niveles de ruido; por ejemplo, colocando la pieza de trabajo sobre soportes amortiguadores del sonido. ²Información sobre vibración Los valores de vibración son valores característicos relacionados con la herramienta, y no representan la influencia del sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta.	¹Πληροφορίες θορύβου Οι τιμές θορύβου αποτελούν χαρακτηριστικές τιμές που σχετίζονται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν το θόρυβο που παράγεται στο σημείο χρήσης. Ο σχεδιασμός του χώρου εργασίας μπορεί επίσης να εξασφαλίσει τη μείωση της στάθμης θορύβου, για παράδειγμα εάν τοποθετείτε το τεμάχιο εργασίας σε στηρίγματα απόσβεσης του θορύβου. ²Πληροφορίες κραδασμών Οι τιμές κραδασμών αποτελούν μια χαρακτηριστική τιμή που σχετίζεται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν την επιρροή στα χέρια-βραχίονες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.	¹Пояснение к шумовым характеристикам Представленные уровни шума относятся только к инструменту и не отражают шум, производимые в точке контакта инструмента с рабочей поверхностью. Условия рабочего места так же позволяют снизить уровень шума, например расположение рабочих материалов на поглощающие звук опоры. ²Пояснение к вибрационной характеристике Представленная величина вибрации относится только к инструменту и не учитывает действие через рукоятку и держащую руку при работе с прибором.